

- 8 Bakhtykireeva, U.M. O translizingvizme i transkul'turatsii cherez pryzmu odnoy iazykovoi biografii [On Translingualism and Transculturation Through the Prism of a Single Linguistic Biography]. Sotsial'nye i gumanitarnye nauki na Dal'nem Vostoke, no. 2(50).
- 9 Bol'shoe intervyyu Murata Aueyzova s Armanzhanom Baytasovym. (Bol'shoe intervyyu Murata Aueyzova. Chast' 1.) [The Big Interview of Murat Aueyzov with Armanzhan Baytasov (Part 1)]. Available from: https://www.youtube.com/watch?v=_tFPwGaLSRQ (Accessed: 20 January 2025).
- 10 Intervyyu Murata Aueyzova – “Znanie stalo oruzhiem bor'by” s Mayroi Salykovoi [Interview: “Knowledge Became the Weapon of Struggle” with Mayra Salykovoi]. Available from: <https://www.youtube.com/watch?v=DcyIy-BJ9nE> (Accessed: 11 January 2025).
- 11 Wang, B. Translingual practice: Literature, national culture, and translated modernity. Comparative Literature. 1997. No. 49. (3).
- 12 Weininger, M. Language Politics: The Boundaries of Homeland and Translingual Israeli Literature. Studies in The Novel. 2016. No. 48 (4).
- 13 Kellman S.G. Literature Translingualism: What and Why? Polylingualism and Transcultural Practise. 2019. Vol.16. No3.
- 14 Seifer E. In a doublesharp Language// RUDN Journal of Language Education and Translingual Practices. Vol.14. Issue 1. P.122-139. 2017
- 15 Aden, Zh., Sansyzbaeva, S. and Baymanova, L. Kognitivnoe razvitie uchashchikhsia v kontekste bilingval'noi sredy obucheniia i sovremennykh pedagogicheskikh trendov v Kazakhstane [Cognitive Development of Learners in the Context of a Bilingual Educational Environment and Modern Pedagogical Trends in Kazakhstan]. Bulletin of Shokan Ualikhanov Kokshetau University Philological Series, (2), pp. 222–234. doi:10.59102/kufil/2024/iss2pp222-234.

Received: 01.04.2025

МРНТИ 19.61.47

DOI: [10.59102/kufil/2025/iss2pp242-254](https://doi.org/10.59102/kufil/2025/iss2pp242-254)

Му Юньсяо¹, П.Ж. Балхимбекова², Л.Ю. Мирзоева³, А.А. Братаева⁴

¹Guangxi Talentinter National College, Guangxi, 535000, Китай

²Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Астана, 010000, Республика Казахстан

³Университет СДУ, Алматы, 040900, Республика Казахстан

⁴Университет имени А. Мырзахметова, Кокшетау, 020000, Республика Казахстан

ССТV1: ФОРМИРОВАНИЕ МЕДИАДИСКУРСА И КУЛЬТУРНОГО КОНТЕКСТА НА ЦЕНТРАЛЬНОМ ТЕЛЕВИДЕНИИ КИТАЯ

В цели настоящей работы входит определение как процессов, происходящих на ССТV1 и связанных со становлением языковых норм в языке телепередач и выработке требований к уровню речевой культуры и стилистической палитре речи ведущих, а также с ролью, которую ССТV1 выполняет в развитии культуры речи потенциальной аудитории. В качестве материала исследования авторы избрали две программы ССТV1, контент которых связан преимущественно с традиционной китайской культурой (поэзией и музыкой). Основным приемом сбора материала являлась сплошная выборка из контента данных телепрограмм; в качестве основного метода исследования был использован лингвостилистический анализ языковых характеристик программ ССТV1.

В работе подчеркивается, что программы ССТV1 ведут постоянную работу по стандартизации языка; вырабатывают требования не только к контенту, но и к речевому его оформлению (в частности, к речи телеведущих).

Ключевые слова: программы CCTV1, стандартизация языка, контент телепрограмм, язык телепрограмм, традиционная китайская культура, китайская поэзия

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Основная задача работы – установить, какие процессы на CCTV1 (Центральном телевидении Китая) определяют лингвистические особенности передач, в особенности – развитие культуры речи, а также отражение лингвокультурных факторов в телепередачах на CCTV1. Как отмечено в работе Вэнь Симэй (2023), CCTV1 является признанным лидером китайского телевидения (приводятся данные о зрительской аудитории, которая составляет более 1 млрд. человек, что позволяет говорить о сформированных требованиях не только к контенту, но и к лингвистической стороне телепередач [1]. Изучение языковых особенностей на материале двух программ CCTV1, контент которых нацелен на репрезентацию традиционной культуры (в особенности – поэзии и музыки) является актуальным, поскольку позволяет проследить процесс формирования как самого контента, так и языковых средств его выражения. Помимо этого, как указывается в работе, формирование контента тесно связано со стандартизацией языка, и прослеживаемые здесь тенденции сходны с теми, которые были выявлены в работе Кабышевой, Кокебаевой (2018) на материале казахстанского телевидения, а именно историческая изменчивость и преобладание публицистически-разговорного стиля [2]. В данной работе отмечается также, что «для аналитических программ характерны более сложные структуры, чем для информационных сюжетов; выражение авторской индивидуальности позволяет более свободно использовать экспрессивно-эмоциональные пласты языка» [2, 108], подтверждение чему мы видим в исследуемом материале. В нашей работе в основном использовался материал, извлеченный из телепрограмм «Вечная классика» и «Конференции по китайской поэзии», который позволяет утверждать, что происходит динамический процесс стилистической стандартизации, а также формирования культуры речи как участников процесса телевидения, так и потенциальной целевой аудитории. В работе отражена и историческая изменчивость таких факторов, как культура речи и стилистика в передачах CCTV1 [3]; очевидно также, что интенсивное развитие телевизионной медиаиндустрии обусловило формирование новых требований к культурным и языковым компетенциям ведущих телевизионных программ.

В цели настоящей работы входит выявление особенностей формирования языковых норм в языке телепередач CCTV1, выработке стратегий повышения уровня речевой культуры и привлечения потенциальной аудитории как путем совершенствования контента, так и при помощи использования широкой лингвостилистической палитры и совершенствования языковых характеристик программ CCTV1 на основе анализа их содержания и специфики формирования языковых норм телепередач CCTV1, с акцентом на расширении языковых и стилистических ресурсов программ CCTV1.

ВВЕДЕНИЕ

Центральное телевидение Китая (CCTV1) играет важную роль в глубоком формировании культурных ценностей Китая и формировании общественных настроений с помощью различных программ, включая новости, культурные и образовательные программы. Национальные телевизионные СМИ Китая играют активную роль в содействии социальному прогрессу, популяризации научных знаний и продвижении традиционной культуры. Стиль освещения событий в китайских национальных телевизионных СМИ оказывает влияние на восприятие и образ мышления зрителей, формирует общий культурный опыт и способствует формированию общих тенденций языка СМИ. В то же время, национальное телевидение играет образцовую и ведущую роль в литературном творчестве, способствует процветанию индустрии культуры. Таким образом, Центральное

телевидение Китая является одновременно хранителем культурного наследия и одним из лидеров общественного развития, оказывая решительную поддержку в создании культурной атмосферы, что обуславливает актуальность изучения языковых, в том числе – стилистических и лингвокультурных особенностей передач, транслируемых на CCTV1. Благодаря широкому охвату и прямой ориентации на национальную аудиторию, оно является мощной платформой для распространения культурной информации и формирования общественных ценностей [1]. Кроме того, являясь экспортером культуры, CCTV1 служит проводником "мягкой силы" страны посредством международных коммуникаций, а это определяет познавательную значимость темы исследования. Как указывалось выше, цель работы заключается в определении особенностей программной стратегии CCTV1 на основе анализа их содержания и специфики формирования языковых норм телепередач CCTV1, расширения языковых и стилистических ресурсов программ CCTV1. Поставленная цель предполагает решение следующих задач:

- 1) - охарактеризовать языковую специфику передач CCTV1 как важнейшего канала медиакommunikаций начала XXI в.
- 2) рассмотреть принципы, на которые CCTV1 опирается в ходе развития и совершенствования языкового мастерства ведущих программ, контент которых связан с историей и культурой;
- 3) проанализировать особенности языка современного дискурса национальных массмедиа, который, как отмечают исследователи, постоянно подвергается эволюции [4, 3].

Изменения в жанре и языке телевизионных программ часто отражают эволюцию и развитие общества. Помимо этого, особое внимание уделяется подготовке новостной программы; как утверждает Ма Юйфенг, компоновка – «высшее проявление журналистского мастерства, требующее большого опыта, гражданской зрелости, подлинного профессионализма» [3, 29] Изучая телевизионные программы, особенно их жанровые и языковые изменения, мы можем получить более полное представление об историческом процессе, культурных изменениях и эволюции языка, что и является объектом исследования в данной работе. Благодаря углубленному изучению жанровых и языковых особенностей мы можем лучше понять, как китайская культура представлена на телевидении и как она взаимодействует и интегрируется с другими культурами; поэтому основной целью данной работы является изучение процессов в языке современного телевидения Китая; в качестве предмета исследования были избраны языковые и стилистические аспекты программ, связанных с историей и культурой и представленных на CCTV1 как наиболее популярном канале телевидения Китая. Как это показано в исследовании Чжу Бокунь [4], особое внимание «уделяется осуществлению гибкой и рациональной языковой политике национальных средств медиакommunikаций», в частности, с целью раскрытия культурного наследия Китая. В то же время, в современных исследованиях (см., например, диссертационное исследование Ли Янь, отмечается, что «повседневная телевизионная практика ... неизбежно опережает ее научное осмысление» [5, 14]; следовательно, изучение стратегий постоянно остается актуальным, учитывая также то, что CCTV1 активно открывает аккаунты в социальных сетях и ориентируется на разновозрастную аудиторию.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

В качестве материала исследования, как уже говорилось выше, нами выбраны программы CCTV1 в аспекте их языковых характеристик и проблем культуры речи ведущих и участников программ, что обуславливает новизну исследования, поскольку в таком ключе программы CCTV1 практически не рассматривались. Основным приемом сбора материала являлась сплошная выборка из контента телепрограмм (в настоящей работе мы сосредоточили внимание в основном на программах «Конференции по китайской поэзии» и «Вечная классика») ввиду того, что эти программы являются высокорейтинговыми, и количество просмотров в разрезе каждого выпуска, по данным Huanpu [11] и Чжу Бокунь [4]

превышает 1 млн. Помимо этого фактора, свидетельствующего о популярности программ, выбор материала обусловлен и значимостью содержания, а также высоким интеллектуальным потенциалом и масштабностью задач (в частности, популяризацией классической поэзии).

В связи с этим, в качестве метода исследования нами использовался качественный метод, заключающийся в контент-анализе и лингвостилистическом анализе языковых характеристик программ CCTV1.

Применение контент-анализа (анализа содержания) как особой методической процедуры анализа разных видов текстов заключается в рассмотрении содержания как того, что «лежит между коммуникатором и аудиторией» [6]. В нашем случае использовался качественный контент-анализ, поскольку материал не требует количественной параметризации.

Безусловно, объект и материал исследования предполагают использование лингвостилистического анализа как инструмента, объектом которого служит текст как «структура словесных форм в их эстетической организованности» и как макроречевой акт [7, 41].

На основании вышеизложенного, становится возможным определить основной исследовательский вопрос: Как совершенствование языка телепередач CCTV1 коррелирует с их контентом, и каковы способы нормализации языка данных телепередач?

РЕЗУЛЬТАТЫ

ЯЗЫКОВАЯ СТАНДАРТИЗАЦИЯ ПРОГРАММ CCTV1

Меры, принимаемые на CCTV1 относительно стандартизации языка, обеспечивают качество программы и понимание ее аудиторией, а также способствуют развитию и пропаганде литературных норм. Как ведущий, так и приглашенные гости используют в программе стандартный, нормированный китайский язык, а их голос и интонации строго регулируются в рамках языковых норм, что обеспечивает эффективную передачу информации. Ведущий придерживается предписанных CCTV1 стандартов в выборе лексико-стилистических ресурсов; в то же время, он избегает использования слов или выражений, затрагивающих такие деликатные темы, как политика и религия. Таким образом, точность и достоверность информации предопределяется четкостью языковых стандартов и выбором определенного круга тем. Кроме того, команда разработчиков программы строго контролирует планирование, организацию и редактирование содержания программы, чтобы убедиться, что содержание программы соответствует этическим нормам, законам и нормативным актам, чтобы избежать неуместных замечаний или недостоверного контента. Для контента, затрагивающего профессиональные области, команда программы заранее проводит достаточную подготовку, изучая контент с позиций семантики, прагматики и стилистики, чтобы обеспечить точность и профессионализм подачи информации. Такая практика языковой стандартизации не только улучшает аудиовизуальный эффект программы, но и обеспечивает аудиторию более надежным источником информации и стимулирует развитие культуры речи.

Таким образом, благодаря ряду мер по стандартизации языка, программы CCTV1 успешно создали особую языковую среду, которая способствует развитию и внедрению литературной нормы, а также создает благоприятную атмосферу для коммуникации. Чтобы достичь таких стандартов, телеканал CCTV1 внедрил стратегию регулярного обучения, направленную на повышение общего качества работы ведущих. Содержание тренинга включает в себя привлечение экспертов и ученых из отрасли для предоставления подробных разъяснений, охватывающих многие аспекты - от профессиональных знаний и языковых компетенций до стандартов этикета. Таким образом, ведущие могут обучиться использованию подходящих языковых ресурсов, комфортно общаться с аудиторией перед камерой и привлекать внимание аудитории с использованием юмора.

ТРЕБОВАНИЯ К КУЛЬТУРЕ РЕЧИ ВЕДУЩИХ И ПРОБЛЕМЫ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА АУДИТОРИЮ

В дополнение к техническим аспектам, на этих тренингах особое внимание уделяется развитию личностных качеств ведущего. Так, эксперты советуют ведущим уделять больше внимания стандартизации языка, использованию разнообразных стилистических средств стандартизированного и нормированного языка при проведении программы. Тем самым гарантируется, что используемые ведущими языковые средства будут адаптированы к аудитории разного возраста и культурного происхождения. Это не только помогает ведущим накапливать богатый опыт ведения программ на CCTV1, но и повышает их культурный уровень. Постоянно повышая качество своей работы, ведущие телепрограмм также должны обеспечивать качество и глубину своих передач, гибко реагируя на различные ситуации. Благодаря сбалансированной языковой политике и отбору контента телевизионные программы могут завоевывать любовь аудитории и в то же время передавать позитивные ценности и оказывать позитивное социальное воздействие.

С бурным развитием телевизионной медиаиндустрии были выдвинуты новые вызовы и требования к культурным и языковым компетенциям ведущих телевизионных программ. Только те ведущие, которые постоянно совершенствуют культуру речи и коммуникативную культуру, внедряют инновации, могут выделиться в условиях жесткой конкуренции и стать по-настоящему уважаемыми представителями телевизионной культуры. Благодаря такому постоянному обучению и практике есть основания полагать, что китайские телепрограммы будут представлять более красочные и увлекательные картины, стимулируя как когнитивное, так и эмотивное зрительское восприятие. При проведении многих программ решающее значение имеет стандартизация языка ведущего. Это связано не только с качеством программы, но и с тем, сможет ли аудитория получить удовольствие от просмотра. Различные типы программ предъявляют разные языковые требования к ведущим, поэтому следует изучить и понять основные нормы, которым ведущие должны следовать в программах различного типа.

Так, новостные программы требуют от ведущего точной передачи информации, чтобы аудитория могла получать достоверную новостную информацию. Что касается языка, то следует избегать субъективных оценок, эмоциональных преувеличений и самовыражений, поскольку это повлияет на объективность и доверие к программе.

Напротив, интервью позволяют ведущим напрямую общаться с гостями, чтобы обсудить текущие события или личные мнения. В это время язык ведущего должен заинтересовать гостей, ведущий может использовать определенные приемы, акцентируя внимание на речи гостя программы (в фокусе находятся и форма, и контент), оттеняя с помощью наводящих вопросов взгляды и суждения каждого гостя и избегая споров из-за различий в позициях. Развлекательные программы требуют, чтобы ведущие использовали юмористическую составляющую, чтобы сделать программу более привлекательной. Однако чрезмерное преувеличение или вульгарность могут повредить имиджу программы, поэтому ведущий должен быть вежливым и обладать тонким чувством юмора.

В свою очередь, для достижения максимального эффекта образовательных и культурных программ необходимо, чтобы ведущие излагали сложные концепции кратким и понятным языком и помогали зрителям узнать больше. В то же время они должны демонстрировать свои знания и достижения и предоставлять аудитории ценный контент. Стандартизация речи ведущего в различных типах программ должна соответствовать характеру программы и потребностям аудитории. Только таким образом можно повысить качество и рейтинг той или иной программы. В процессе работы команды по производству телепрограмм стандартизация языкового оформления часто зависит от отраслевых стандартов и нормативных предписаний, которым они следуют.

Это особенно актуально во многих странах, поскольку создание телевизионного контента требует строгого соблюдения местных законов и правил, а также общепринятых в отрасли рекомендаций; в особенности это относится к передачам для детей, которых

довольно много на CCTV 1. Эти правила призваны защитить детей от подачи материала на недоступном детям языке, а также обеспечить точную передачу информации и выполнение социальных обязанностей средств массовой информации (этим правилам должны соответствовать мультсериалы, игровые шоу, тематические передачи). Если взять, например, мультипликационный контент центрального телеканала за период 2015–2023 гг., (для детей 3–6 лет, 7–12 лет и подростков 13–18 лет, становится очевидным, что программы носят развлекательно-познавательный характер; жанр определяется в литературе, посвященной данной проблеме (Ши Циньюань, 2020), как мультипликационный сериал: «Детские стихи Янань», «Растем без проблем», «Триста вопросов о морали: Лао Цзы», «Молодой мастер», «Китайская история борьбы с наводнениями», «Девятицветный олень». Очевидно, что в этом жанре языковые выражения должны быть краткими и ясными, следует же избегать использования сложной или многозначной лексики, чтобы избежать препятствий для понимания данной специфической аудитории. Как указывает Цао Юй (2021), популярность детского телевидения в определенной степени связана с тем, что данные просмотры легко контролируются как администрацией школ и дошкольных учреждений, так и самими родителями. «Администрация китайских школ, как правило, запрещает детям брать мобильные телефоны на урок, родители также ограничивают время использования детьми электронных устройств. Поскольку для детской аудитории классическое телесмотрение по-прежнему является основным способом получения информации, знаний и развлекательного контента, перспективы детского телевидения в Китае нельзя недооценивать»[8, 19]. Поэтому данным передачам уделяется особое внимание; особенно важным представляется не только контент с позиции влияния на физическое и психологическое здоровье детей, но и язык детских телепередач, поскольку становление норм литературного языка в онтогенезе происходит именно в детском возрасте, с 3 до 6 лет.

Кроме того, языковой контент программы должен быть адаптирован к когнитивному уровню и стадии психологического развития детей, а благодаря ярким и выразительным языковым описаниям стимулировать их воображение и любознательность, одновременно направляя к правильным ценностям и моделям поведения. Это не только привлечет детскую аудиторию, но и будет способствовать росту привлекательности программ (так, число просмотров программы «Растем без проблем» за указанный период практически удвоилось и достигло 2,5 млн. просмотров).

В профессиональных новостных программах съемочная группа должна строго следить за объективностью, беспристрастностью и достоверностью новостных сообщений. Формулировки новостей должны оставаться нейтральными и избегать оценок, основанных на личных эмоциях. Любая форма предвзятости рассматривается в китайской традиции формирования контента телепередач как потенциальный ущерб общественным интересам. Поэтому, независимо от того, идет ли речь о программе для детской или взрослой аудитории, команда разработчиков программы должна тщательно спланировать и скорректировать языковое оформление в соответствии с установленными правилами, стандартами и принципами. Возможно, им придется пересмотреть выбор и использование языка, чтобы убедиться, что информация, передаваемая в программе, соответствует нормам права и этики, а также является достаточно увлекательной и познавательной. Такого рода тщательное составление программ имеет решающее значение для поддержания доверия к телевизионным СМИ и их социальной ответственности.

ТРАДИЦИОННЫЙ ЯЗЫК И ТРАДИЦИОННАЯ КУЛЬТУРА В ПРОГРАММАХ CCTV1

На экране CCTV1 мы можем видеть, насколько богато и разнообразно использование китайской традиционной культуры и языка. Идиомы, традиционная поэзия, пословицы, аллюзии и различные термины этикета - все это играет важную роль в формировании языковой структуры телепрограмм CCTV1. Вместе они составляют своеобразный языковой мир, полный глубоких культурных коннотаций. Обладая высоким уровнем культурной грамотности, ведущие и гости программ CCTV1 интегрировали эти традиционные элементы

в каждый аспект программы, создав уникальный культурный ландшафт. Так, они часто цитируют идиомы и пословицы, которые передавались из поколения в поколение на протяжении тысячелетий и которые, в свою очередь, отражают национальный колорит, не только для того, чтобы украсить речь, но и для того, чтобы изложить свою позицию, опираясь на аккумулированный в идиоматике опыт.

Помимо этого, чтение традиционной китайской поэзии как элемент программ CCTV1 - это форма самовыражения носителя языка, которая сочетается с глубоким классическим художественным колоритом и позволяет зрителям ощутить широту и глубину китайской традиционной культуры. Таким образом, это не только обращение к истории, но и резонанс с современной жизнью, пробуждающий у аудитории глубокий отклик и понимание традиционной культуры. Кроме того, объяснение аллюзий и использование терминов этикета не только обогащают содержание программы, но и передают нормы этикета и моральные концепции традиционной китайской культуры. Эти нормы и моральные концепты по-прежнему имеют большое практическое значение и руководящую роль в современном обществе. Именно такое бережное использование традиционного культурного языка не только придает программе притягательность и увеличивает зрительскую аудиторию, но и предоставляет зрителям глубокий культурный опыт и пространство для размышлений.

В различных программах традиционный язык находит свое отражение повсюду, особенно в такой программе CCTV1, как "Конференции по китайской поэзии". В данной программе представлены лучшие образцы традиционной культуры Китая (поэзия, народное искусство, опера и другие формы традиционной китайской культуры). Среди них особое место занимает чтение традиционных популярных стихотворений и поэм, таких, как поэмы Ли Бая и Ду Фу, а также стихотворения Су Ши и Синь Цицзи. Благодаря интерпретации хозяев и гостей, можно раскрыть глубокий смысл традиционной китайской поэзии. Таким образом, программа CCTV1 "Конференции по китайской поэзии" характеризуется широким представлением традиционной китайской культуры и служит обогащению языка зрительской аудитории. Классическая поэзия преподносится зрителю с помощью разнообразных форм, таких, как поэтические дуэты, конкурсы, в т.ч. – импровизации и т.д. Целью конкурсов является выявление поэтических способностей конкурсантов и их языкового мастерства. Так, конкурсанты часто цитируют классику, выступают с поэтическими импровизациями, полностью демонстрируя свое глубокое понимание и умелое использование китайской традиционной культуры и языка. В целом, "Конференции по китайской поэзии" не только обогатили содержание программы за счет тщательной интерпретации традиционного китайского культурного кода, но и продемонстрировали целый ряд культурных коннотаций. В данной программе использование традиционного китайского культурного кода отражено не только в выборе контента, но и в ее языковых аспектах.

В программе "Вечная классика" ведущим является Са Бейнинг. Гостями программы являются не только звезды, но и исполнители классической музыки и артисты, читающие классическую китайскую поэзию, представляющие различные слои современного китайского общества. Они по-своему интерпретируют стихи, написанные тысячи лет назад, связывая их с современностью. Каждый исполнитель интерпретирует эти стихи по-новому, со своим собственным пониманием и эмоциями, позволяя слушателям ощутить связь времен, духовную связь с древними благодаря пению либо декламации. Когда популярные классические стихи переосмысливаются представителями нового поколения в форме современной поп-музыки, зрители также могут почувствовать преемственность поколений. Кульминацией данной программы является дискуссионная сессия после исполнения песни, на которой исполнитель и другие гости рассказывают о предыстории создания песен и их значении в современном обществе. Это не просто спектакль, а демонстрация культурного наследия; это диалог, который отражает тесную связь между традицией и современностью, историей и реальностью. Ср. Также использование речевых фигур и широкого спектра стилистических средств (метафоричность речи, использование повторов, ритмизованный

характер речи, что воссоздано и в приводимом ниже переводе): Five thousand years of culture, three thousand years of poetic rhyme, our culture has never ceased to flow, floating clouds and wandering children, and the setting sun is old human feelings. How many sincere friendships last forever because of poems, don't worry about no confidants in the future, no one in the world knows you, it is an inspiration [17]. В финале программы выступают профессионалы в сфере культуры; так, например, в качестве приглашенного докладчика Кан Чжэнь глубоко раскрыл культурный подтекст и гуманистическую ценность каждого классического произведения.

В свою очередь, жюри конкурса дают подробные комментарии, которые позволяют слушателям глубже изучить богатые культурные подтексты, стоящие за текстами песен. Благодаря такому взаимодействию зрители могут более полно понять и оценить глубину китайской культуры и в то же время увидеть связь времен, культурного наследия и инноваций. Суть тысячелетней цивилизации доносится до всех, кто любит традиционную китайскую культуру. С момента своего запуска программа "Вечная классика" завоевала любовь публики за свою уникальную музыкальную перспективу и культурный подтекст. В каждом выпуске программы зрителям предоставляется возможность увидеть, как конкурсанты используют свое мастерство и демонстрируют достижения современной культуры, чтобы показать зрителям неповторимое очарование классических шедевров. Для любителей поэзии и музыки программа CCTV 1 "Вечная классика" - отличная возможность окунуться в мир традиционной китайской культуры. После выхода программы в эфир было проведено исследование мнения зрителей; многие из них утверждали, что, посмотрев "Вечную классику", они по-новому поняли традиционную поэзию и музыку и почувствовали великую силу и бесконечные возможности китайской культуры. Помимо обычных зрителей, эта программа также привлекла много молодых людей, заинтересованных в содействии развитию традиционной китайской культуры. Для них "Вечная классика" – это не только сцена для демонстрации талантов, но и своеобразный культурный мост между прошлым и настоящим.

Таким образом, данная программа привносит богатое культурное наследие Китая и историю поэзии и музыки в современное общество, пробуждая у молодого поколения интерес и любовь к китайской культуре, а также дает новый импульс и вдохновение через классическое музыкально-поэтическое наследие. На такой платформе каждый участник становится посланником китайской цивилизации, а каждый зритель может стать распространителем традиционной культуры, став свидетелем и участником возрождения и процветания китайской музыкальной культуры. Программа ориентирована на широкую аудиторию, охватывает все возрастные группы и группы по интересам и направлена на распространение традиционной музыкальной культуры Китая и демонстрацию богатого наследия китайской культуры. Благодаря "Вечной классике" целевая аудитория может оценить классическую поэзию и музыку. В то же время, как уже говорилось выше, "Вечная классика" не только предоставляет платформу для самовыражения, но создает возможности для представления современных поэтов читательской аудитории. Благодаря этой медиа-платформе любители культуры и искусства могут глубже понять суть китайской традиционной культуры и искусства. Происходит своеобразное погружение целевой аудитории в классическую поэзию; путем проникновения в художественную концепцию произведений искусства происходит не только, тем самым приобретая понимание и знания о глубоком значении китайской культуры. Благодаря своей уникальной перспективе и глубокому культурному подтексту программа стала мостом, соединяющим прошлое и настоящее, Восток и современность. Следует отметить, что аудитория "Вечной классики" также включает в себя группу иностранных слушателей, которым глубоко интересна китайская традиционная культура. Образовательные учреждения и музыкальные тренинги также стали постоянными слушателями "Вечной классики". Они рассматривают программу как учебный ресурс, способствующий образованию и культурному развитию, помогающий студентам лучше понять исторические предпосылки китайской культуры, в особенности – поэзии и музыки. Массовое использование этого образовательного ресурса в значительной

степени способствовало широкому распространению традиционной поэтической и музыкальной культуры в сфере современного образования.

ОБСУЖДЕНИЕ

Несмотря на приоритет Интернет-коммуникации, в XXI веке телевидение не утратило роли важного канала массовой коммуникации; напротив, как это можно видеть на примере CCTV1, оно приобретает все большее влияние. Вместе с этим, возрастают требования к роли телеведущего. Он должен не только обладать профессиональными знаниями и навыками, но также демонстрировать глубокие знания в сфере культурного наследия, как и высокий уровень этической подготовки.

Проблемы формирования речевой компетенции ведущих ставятся в исследовании Wenzhe [9,93], которое посвящено языковым аспектам телевизионных шоу, а также в работе Liwei [10], где рассматривается языковая специфика культурно-просветительской программы CCTV1 «The Reader».

В свою очередь, в работе Huanpu [11] исследуются не только собственно языковые аспекты передач, посвященных культуре (как традиционной, так и современной; как национальной, так и мировой), но и маркетинговая привлекательность данных программ. По мнению автора, маркетинговые стратегии телеканалов тесно связаны как собственно с контентом, так и с уровнем речевой культуры. Исследование же Sisi, Boyang [12] сосредоточено на жанровой специфике и экспрессивном потенциале различных телепрограмм; основной акцент ставится на программах CCTV1.

Помимо этого, ряд исследований посвящается формированию контента и решению проблем, связанных с речевой культурой, на детских телепередачах CCTV1 (отметим в числе многих работы Ши Цинъюань [13] и Цао Юй [8]).

Профессиональный телеведущий должен уметь отражать определенных лингвокультурный подтекст в своей речи и поведении, чтобы зрители могли ощутить очарование китайской культуры, а не только развлекательного по своей сути контента [14,11].

Более того, в современных исследованиях, посвященных компетенциям телеведущих, особо выделяются такие из них, как культура общения и предоставление гостям передачи возможности высказаться [15], [16].

Таким образом, в исследованиях, посвященной сопредельной проблематике, также подчеркивается актуальность изучения контента медиа и необходимость формирования культуры речи и, шире, общекультурного контекста программ CCTV1.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, проведенный нами анализ позволил установить, что на современном этапе как руководящими структурами, так и авторскими коллективами программ CCTV1 уделяется значительное внимание, во-первых, культуре речи и языка телевидения, поскольку он должен служить образцом для зрительской аудитории. Помимо этого, акцент ставится и на коммуникативной компетентности ведущего как на одной из ключевых, ввиду того, что он выстраивает взаимодействие как с гостями программы, так и с потенциальной аудиторией. Во-вторых, программы «Конференции по китайской поэзии» и «Вечная классика», на материале нами был произведен анализ как контента, так и стилистической палитры, и эмотивной стороны речи ведущих данных программ. Следовательно, путем популяризации данного контента достигается также развитие и обогащение речи их потенциальной целевой аудитории.

Дальнейшие перспективы исследования в данной сфере заключаются, во-первых, в сопоставительном анализе языка и контента программ, предназначенных для разной целевой

аудитории, и, во-вторых, в детальном рассмотрении стилистики речи ведущих телепрограмм CCTV1.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Вэнь Симэй. Центральное Телевидение Китая (CCTV1) в системе национального телевидения. Журналистика в эпоху цифровых трансформаций: ценности и практики: сборник материалов X Международной научно-практической конференции. 17 ноября 2022 года. Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина. – С. 141-145.
- 2 Кабышева Р.Б., Кокебаева Б.С. Языковые и стилистические особенности телевизионной речи. Қазақ инновациялық гуманитарлық-заң университетінің хабаршысы, 2018. – No 2 (38). – С. 107-111.
- 3 Ма Юйфенг. Особенности верстки информационного вещания телеканала CCTV-1 (КНР) – Международный научный журнал «Инновационная наука», 2018. – № 3. – С. 29-31.
- 4 Чжу Бокунь. Особенности функционирования CCTV в контексте реализации программы «Китайская мечта». Автореф. канд. дисс. Москва, 2022. – 22 с.
- 5 Ли Янь. Программные стратегии телеканалов в Китае и в России. Канд. дисс. Москва, 2005.
- 6 Макеева В.А. Контент-анализ как метод исследования настроений СМИ в переводе и межкультурной коммуникации, 2020. – E-Scio. – № 5 (44).
- 7 Кульнина Е.А. Лингвостилистический анализ как средство изучения особенностей построения и понимания различных видов текста. Известия Волгоградского государственного педагогического университета, 2021. – 5 (158). – С. 40-45.
- 8 Цао Юй. Детское телевидение в Китае: особенности программирования и контент-стратегий в цифровую эпоху : автореф. дис. ... канд. филол. наук. – 2021.
- 9 Wenzhe, Li. Analysis of the language characteristics of online variety show hosts [J]. Satellite TV and Broadband Multimedia, 2019. – (17). – pp. 92-93.
- 10 Liwei, Liu. Analysis of Dong Qing's language characteristics-taking the cultural program "The Reader" as a model [J]. Sound Screen World, 2020. – (23). – pp. 23-27.
- 11 Huanyu, Zhou. Breakthrough in the marketing of Chinese cultural TV programs—taking the marketing of CCTV1 cultural seasonal programs as an example [J]. China Advertising, 2023. – (09). – pp. 72-74.
- 12 Sisi, Chen, Boyang, Huang. Technology empowerment, genre development and emotional expression: innovative exploration of music variety shows in my country in recent years [J]. Contemporary Television, 2023. – (12). – pp. 51-56. DOI:10.16531/ j.cnki.1000-8977.2023.12.022
- 13 Ши Цинъюань. Детское телевидение Китая как инструмент патриотического воспитания [Электронный ресурс]. URL: <https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/305042/1/267-270.pdf>. Дата обращения: 17.04.2025.
- 14 Смирнова И.П. Коммуникативная компетентность телеведущего: критерии эффективности речевого поведения. Автореф. канд.дисс. Москва, ФГОУ ДПО «Институт повышения квалификации работников телевидения и радиовещания», 2010.
- 15 Drok N., Duiven R. Journalistic Roles, Values and Qualifications in the 21st century. How European journalism educators view the future of a profession in transition. Windesheim, Zwolle, 2019.
- 16 Zianwen Luo. CCTV News Analysis. WeChat Official Account Editing Strategy// New Media Research Magazine, 2020. – Vol. 14. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.cnki.com.cn/Article/CJFDTotat-XMTJ202014016.htm>. Дата обращения: 17.04.2025.
- 17 Sa Beining's Classic World. [Электронный ресурс]. <https://inf.news/en/culture/1792d7d4e477c027d1b3a53b6cbdd057.html>. Дата обращения: 17.04.2025.

Материал поступил в редакцию журнала 05.04.2025

CCTV1: Қытай орталық теледидарындағы медиа дискурс пен мәдени контекстті қалыптастыру

Му Юньсяо¹, П.Ж. Балхимбекова², Л.Ю. Мирзоева³, А.А. Братаева⁴

¹Guangxi Talentinter National College, Guangxi, 535000, China

²Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, 010000, Қазақстан Республикасы

³SDU University, Алматы, 040900, Қазақстан Республикасы

⁴Абай Мырзахметов атындағы университеті, Көкшетау, 020000, Қазақстан Республикасы

Осы жұмыстың мақсатына CCTV1 болып жатқан және телехабарлар тіліндегі тілдік нормалардың қалыптасу процесімен және жүргізушілердің сөйлеу мәдениеті мен сөйлеу стилистикалық палитрасының деңгейіне қойылатын талаптарды әзірлеумен, сондай-ақ CCTV1 әлеуетті аудиторияның сөйлеу мәдениетін дамытудағы атқаратын рөлімен байланысты процестер ретінде анықтау кіреді. Зерттеу материалы ретінде авторлар контентті негізінен дәстүрлі қытай мәдениетімен (поэзия және музыка) байланысты екі CCTV1 бағдарламасын таңдады. Материалды жинаудың негізгі тәсілі осы телебағдарламалардың контентінен жаппай іріктеу болды; зерттеудің негізгі әдісі ретінде CCTV1 бағдарламаларының тілдік сипаттамаларын лингвостилистикалық талдау пайдаланылды.

Жұмыста CCTV1 бағдарламалары тілді стандарттау бойынша тұрақты жұмыс жүргізетіні; контентке ғана емес, сондай-ақ оның сөйлеу ресімделуіне (атап айтқанда, тележүргізушілердің сөйлеуіне) қойылатын талаптарды әзірлейді.

Кілт сөздер: CCTV1 бағдарламалары, тілді стандарттау, телебағдарлама мазмұны, телебағдарлама тілі, дәстүрлі қытай мәдениеті, қытай поэзиясы

ӘДЕБИЕТТЕР ТІЗІМІ

- 1 Вэнь Симэй. Қытайдың орталық телевидениесі (CCTV1) ұлттық телехабар тарату жүйесінде. Цифрлық трансформация дәуіріндегі журналистика: құндылықтар мен тәжірибелер: X Халықаралық ғылыми-тәжірибелік конференция материалдарының жинағы. 2022 жылғы 17 қараша. Г.Р. Державин атындағы Тамбов мемлекеттік университеті. – 141-145 б.
- 2 Кабышева Р.Б., Кокибаева Б.С. Телесіз сөзінің лингвистикалық-стилистикалық ерекшеліктері. Қазақ инновациялық гуманитарлық-заң университетінің хабаршысы, 2018. – No 2 (38). – 107-111 б.
- 3 Ма Юфенг CCTV-1 (ҚХР) телеарнасының ақпараттық хабар тарату макетінің ерекшеліктері – "инновациялық ғылым" Халықаралық ғылыми журналы, 2018. – № 3. – 29-31 б.
- 4 Чжу Бокун. "Қытай арманы" бағдарламасын іске асыру контекстінде CCTV жұмысының ерекшеліктері. Реферат. канд. дисс. – Мәскеу, 2022. – 22 б.
- 5 Ли Ян. Қытай мен Ресейдегі телеарналардың бағдарламалық стратегиялары. Канд. дисс. Мәскеу. – 2005.
- 6 Макеева В.А. Аудармадағы және мәдениетаралық коммуникациядағы БАҚ көңіл-күйін зерттеу әдісі ретінде мазмұнды талдау, 2020. – E-Scio. – № 5 (44).
- 7 Кулнина Е.А. Лингвостилистикалық талдау мәтіннің әртүрлі түрлерін құру және түсіну ерекшеліктерін зерттеу құралы ретінде. Волгоград Мемлекеттік педагогикалық университетінің жаңалықтары, 2021. – 5 (158). – 40-45 б.
- 8 Цао Юй. Қытайдағы балалар теледидары: цифрлық дәуірдегі бағдарламалау және контент стратегияларының ерекшеліктері: автореф. дис..филология ғылымдарының кандидаты, Мәскеу. – 2021.

- 9 Wenzhe, Li. Analysis of the language characteristics of online variety show hosts [J]. Satellite TV and Broadband Multimedia, 2019. – (17). pp. – 92-93.
- 10 Liwei, Liu Analysis of Dong Qing's language characteristics-taking the cultural program "The Reader" as a model [J]. Sound Screen World, 2020. – (23). pp. – 23-27.
- 11 Huanyu Zhou. Breakthrough in the marketing of Chinese cultural TV programs-taking the marketing of CCTV1 cultural seasonal programs as an example [J]. China Advertising, 2023. – (09). – pp. 72-74.
- 12 Sisi Chen, Boyang, Huang. Technology empowerment, genre development and emotional expression: innovative exploration of music variety shows in my country in recent years [J]. Contemporary Television, 2023. – (12). – pp. 51-56. DOI:10.16531/ j.cnki.1000-8977.2023.12.022
- 13 Ши Цинъюань Қытай балалар теледидары патриоттық тәрбие құралы ретінде, 2020. [Электрондық ресурс] .URL: <https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/305042/1/267-270.pdf> Accessed: 17.04.2025
- 14 Смирнова, И.П. Тележүргізушінің коммуникативтік құзыреттілігі: сөйлеу тәртібінің тиімділік критерийлері. Автореф. канд.дисс. Мәскеу, «Теледидар және радио хабарларын тарату қызметкерлерінің біліктілігін арттыру институты» ҚБЖҚ ҚБҚ, 2010.
- 15 Drok N., Duiven R. Journalistic Roles, Values and Qualifications in the 21st century. How European journalism educators view the future of a profession in transition. Windesheim, Zwolle, 2019.
- 16 Zianwen Luo. CCTV News Analysis. WeChat Official Account Editing Strategy // New Media Research Magazine, 2020. – Vol. 14. Retrieved from: URL: <https://www.cnki.com.cn/Article/CJFDTotat-XMTJ202014016.htm> Accessed: 17.04.2025
- 17 Sa Beining's Classic World. Retrieved from <https://inf.news/en/culture/1792d7d4e477c027d1b3a53b6cbdd057.html>. Accessed: 17.04.2025.

Материал 05.04.2025 баспаға түсті

CCTV1: Media Discourse and Cultural Context of China Central Television

Mu Yunxiao¹, P. Balkhimbekova², L. Mirzoyeva³, A. Bratayeva⁴

¹Guangxi Talentinter National College, Guangxi, 535000, China

²L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, 01000, Kazakhstan

³SDU University, Almaty, 040900, Kazakhstan

⁴Abai Myrzakhmetov University, Kokshetau, 020000, Kazakhstan

This study aims to examine the processes on CCTV-1 related to the standardization of television language and the development of requirements for speech culture and the stylistic palette of presenters' speech. It also explores the channel's role in the cultural and linguistic development of its potential audience. The research focuses on two CCTV-1 programs, both centered on traditional Chinese culture – specifically, poetry and music.

The primary method of data collection was continuous sampling of the content from the selected programs. A linguistic and stylistic analysis was then conducted to identify distinctive features of language use on CCTV-1. The study highlights how CCTV-1 systematically works to standardize television language and sets specific standards not only for the content of programs but also for the speech design and stylistic quality of presenters' language.

Overall, the research underscores the importance of media language in shaping cultural values and promoting linguistic norms through public broadcasting, particularly within programs that aim to preserve and popularize traditional Chinese culture.

Key words: CCTV1 programs, language standardization, TV program content, TV program language, Chinese traditional culture, Chinese poetry.

REFERENCES

- 1 Vjen' Simjej. Central'noe Televidenie Kitaja (CCTV1) v sisteme nacional'nogo televeshhanija. Zhurnalistika v jepohu cifrovyh transformacij: cennosti i praktiki: sbornik materialov H Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii. 17 nojabrja 2022 goda. Tambovskij gosudarstvennyj universitet imeni G.R. Derzhavina.
- 2 Kabysheva R.B., Kokebaeva B.S. Jazykovye i stilisticheskie osobennosti televizionnoj rechi. Qazaq innovacijalyq gumanitarlyq-zan universitetinin habarshysy
- 3 Ma Yufeng. Features of the layout of the information broadcast of the CCTV-1 TV channel (China) – The International scientific journal "Innovative Science". – No. 3 – 2018.
- 4 4. Zhu Bokun. Features of the functioning of CCTV in the context of the implementation of the "Chinese Dream" program. Abstract of the cand. diss. Moscow, 2022.
- 5 5. Li Yan. Programming strategies of TV channels in China and Russia. Candidate of Dissertation. Moscow, 2005.
- 6 6. Makeeva V.A. Content analysis as a method of studying media attitudes in translation and intercultural communication. – E-Scio. - № 5 (44). 2020.
- 7 Kulnina E.A. Linguistic stylistic analysis as a means of studying the features of constructing and understanding various types of text. Proceedings of the Volgograd State Pedagogical University. 5 (158). 2021. pp. 40-45.
- 8 Cao Juj. (2021) *Detskoe televidenie v Kitae: osobennosti programmirovaniya i kontent-strategij v cifrovuju jepohu* [TV for Children in China: Peculiar Features and Content-forming Strategies in Digital Era]: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Moscow.
- 9 Wenzhe, Li. Analysis of the language characteristics of online variety show hosts [J]. Satellite TV and Broadband Multimedia, 2019, (17).
- 10 Liwei, Liu. Analysis of Dong Qing's language characteristics-taking the cultural program "The Reader" as a model [J]. Sound Screen World, 2020, (23).
- 11 Huanyu, Zhou. Breakthrough in the marketing of Chinese cultural TV programs—taking the marketing of CCTV1 cultural seasonal programs as an example [J]. China Advertising, 2023, (09).
- 12 Sisi, Chen, Boyang, Huang. Technology empowerment, genre development and emotional expression: innovative exploration of music variety shows in my country in recent years [J]. Contemporary Television, 2023, (12): 51-56. DOI:10.16531/ j.cnki.1000-8977.2023.12.022
- 13 Shi Cin'juan' (2020) *Detskoe televidenie Kitaja kak instrument patrioticheskogo vospitaniya* [TV for Children in China as an Upbringing Tool] Retrieved from: <https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/305042/1/267-270.pdf> Accessed: 17.04.2025.
- 14 Smirnova, I.P. (2010) *Kommunikativnaja kompetentnost' televedushhego: kriterii jeffektivnosti rechevogo povedeniya*. [Communicative Competence of TV Presenters] Avtoref. kand.diss. Moskva, FGOU DPO «Institut povysheniya kvalifikacii rabotnikov televideniya i radioveshhanija».
- 15 Drok, N., Duiven, R. (2019) Journalistic Roles, Values and Qualifications in the 21st century. How European journalism educators view the future of a profession in transition. Windesheim, Zwolle.
- 16 Zianwen, Luo. (2020). CCTV News Analysis. WeChat Official Account Editing Strategy// New Media Research Magazine. Vol. 14. URL: <https://www.cnki.com.cn/Article/CJFDTotal-XMTJ202014016.htm> Accessed: 17.04.2025.
- 17 Sa Beining's Classic World. Retrieved from: <https://inf.news/en/culture/1792d7d4e477c027d1b3a53b6cbdd057.html> Accessed: 17.04.2025.

Received: 05.04.2025